

# J E L E N K O R.

65. szám.

Pest, szombat augusztus 13.

1836.

Foglalata: Magyar- és Erdélyország (kinevezések; zágrábi diaeta; budai nyugpénz-intézet közelebbi ülése; a' budapesti hajóhid új hasznobérlése; gőzhajók utjai a' Duna torkolatán; segesvári és löcei iskola). Franciaország (Armand-Carrel végpercei 's eltakarítottása; a' juliusi ünnepek rende 's végbe mente; Petit ör; Bugeaud győzdelme Afrikában 's t). Anglia (a' lordmayor beiktatási ünnepe, angol-persa szerződés). Spanyolország (Gomez Galicia fővárosában; Cordova és Villareal értekezése; Cordova 's Evans betegsége; Krisztina királyné megszöppenése). Portugália. Amerika. Elegyhír. Gabonaár. Pénzkelet. Dunarivállás.

## M A G Y A R É S E R D É L Y O R S Z Á G.

Ő cs. kir. felsége az egyesült udv. kancellariához bocsátott, és saját kezével aláírt oklevélrel fogva: a' lemerbergi diák szertartásu ujdón kinevezett érseket Pischtek Paulai Ferenczet, ugyan egyúttal Galiczia és Lodomeria királyság primásává is kinevezni méltóztatott.

Ő cs. kir. felsége június 7ki legf. határozata szerint a' magy. kir. udv. kancellariánál conc. practicans gróf Teleki Lászlót, tiszt. concipistává méltóztatott kinevezni.

Ő cs. kir. felsége Temes vmegyében keblező Daruvár kir. kamarai helységet Czinege Ferencz tiszt. kir. ügyésznek és a' királyi ügyek igazgatási hivatala lajstromzójának, — Graff Károly királyi ügyészi ügyvédnek és sz. kir. Kőszeg városa tanácsbelijének, — Hofmann Ignác kir. helytartósági agensnek, — és Kacskovics Istvánnak a' Semsey nemzetség jószágai és jogai kormányzójának, kir. adományképen kegyesen átengedni méltóztatott.

Balásy Agoston kir. kincstári tanácsnokot számos évi hiv. szolgálatai tekintetéből, ő cs. kir. Fölsége, egész fizetése meg-hagyatva nyugalmazni méltóztatott. — Edinger József Eszéken volt sómászság meghalt. (k. kam. tudósítás)

A' hármas társ-országok, Horvát Tót- és Dalmátország gyűlése f. hónap 4ikén kezdődött meg Zágrábban a' horvát bán b. Vlassics Ferencz ur ó. excja elnöksége alatt. — Zágrábban is egy-másután gyakran történek gyuladások, de a' müz terjedelme még eddig mindenkor meggátoltatott. — Gróf Schmiddegg János cs. kamarás Zágrábban cholera áldozatja lett. Agr. Zeit.

Baranya vmegyének a' főispán ur elnöksége alatt auguszt. 1sójén tartott tisztválasztásán, első alispánnak meghagyatott Siskovich József k. tan. ur, 2iknak elválasztott Sauska Keresztely ur.

A' magy. Nyugpénz-intézet választottsága Budán mult július 17kén tartotta szabályszerinti fél éves ülést Lovász András kir. helytartósági tanácsnok ur elnöksége alatt. A' tett előterjesztésből kitetszik: hogy jelenleg az intézet valóságos tagjai száma (letudván az intézet keletkezése vagy is 1797 óta 479 elhottat, 109 kilépettet, és 133 kizártat) 1,354, — a' nyugpénz húzó tagoké 37 (osztály szerint 400, 300 és 200 frjával); — a' nyugpénz (100, — 150, — 200, — 300 és 400 fr.) húzó özvegyeké 272; 's végre a' szinte nyugpénzt (50, — 75, — 100 vagy 200 frtot) kapó árváké 66. — Az intézet alaptökéje, mely a' szabályoknál fogva érínthetetlen, hozzá tudván az intézet első időszakában a' királyi kincstárnál letett s 1811 óta kezdett kincstári kamatle-szállításnál fogva 2½ pCttel vtóban kamatozó 122,522 frtot, — összesen 684,524 fr. és 11 kr. vtóban. Lefolyt félévben az intézet jövedelmi bevétele kamatokból és adományokból 34,144 fr. és 44 kr. — kiadása pedig nyugpénzekre 's igazgatási költségekre 43,694 fr. és 5 kr. volt vtóban; következőleg a' deficit 8,549 fr. 18 kr. Ezen csökkenésnek rendszeres fölosztása miatt, az idei első felévi nyugpénzek csak 26 pCnyi lerovással adathattak ki. Az intézetnek föntartására, mely kivált özvegyekre és árvákra nézve olly jótékony, — igen kívánatos, hogy miután az intézetnek jöve-delmei, a' főnemlített kincstári kamat-leszállítás, a' görcsmirigy és egyéb uralkodó betegségek miatt megszorodott halálozások által, tetemesen megcsökkenetek, a' szükséges gyarapodás új meg új tagok folyvásti beállása által eszközöltessék.

Hires árverés tartatott Budán a' városháznál f. h. Sikán a' két városnak közös hid-jövedelme újabb hasznobérbe adása iránt 1836 auguszt. 1sójétől 1839 július utóljaig terjedő 3 esztendőre. Minthogy ezen hasznobérbe adás most előszer történt illy nyilvános árverés útján, a' két főváros tehetősbei közül elég vállalkozó is vala fölgyülekezve az árverés helyére. Végre a' legtöbbet ígérés 90,510 frton állapodott meg vtóban, s a' vállalkozók: bizonyos Jakobsohn nevezetű budai ácsmester és Weber pesti kéményseprő. Az eddigi hasznobérlők Tüköry (Spiegel) és Álgay (Kardetter) urak voltak, 's a' hasznobéri pénz-mennyiség mintegy 46,000 vtó. fr.

Galaczbukövetkezőt ír az Agr. Z. levelezője: „Június 19kén délután érkezett meg az itteni kikötőbe Pannónia gőzhajó, mely egyenesen Pestről jöve. Épen előbbeni nap futottak be szintezzen révébe Ferdinand és Argo gőzhajók is, a' tarifán kijelölt rendes érkezési időt pontosan megtartva. A' galaczi népség igen örven-dett, hogy egyszerre 3 gőzhajót láthat horgonyon a' révben. Ju-nius 26ikán Pannónia mulatsági kirándulást tett a' Sulina-torkolat felé, több utast vivén födelén. 5 órákor reggel indultunk meg, ugy-mond a' levelező, 's ámbár az ausztriai cs. k. consul, ki szinte velünk volt, Tulcsánál partra szállott 's az ottani török előljáróval hosszabb ideig értekezett, délutáni 3 órákor már még is Sulina-nál termettünk 's onnan még egy kis kanyarodást is tettünk be

felé a' fekete tengerre. Más nap délelőtti 11 órákor már újra Ga-laczon voltunk. Sulinánál az orosz parti-őrség bennünket kikér-dezett: a' hajó neve, annak útja, a' rajta levő teher, és szemé-lyek száma iránt. Egyéb formáság nem történt velünk. Én nem láttam semmiféle veszteglési épületet a' folyamnak sem a' jobb sem a' bal partján; de nem is vettem észre készületeket hasonló épületek emelésére; kérdésünkre azonban az oroszok azt felelék, hogy két hónap mulva majd munkába veszik. Ezen veszteg-intézetek fölállítása Sulinánál valamint az arról már köz hírré tett szabályozás is, mind itt Galaczban mind Ibrailában némi elcsüg-geszülő aggodalmat okozott. Az előleges, meglehet alaptalan, hi-reknél fogva, ugy tartják t. i. az itteni lakosok, hogy az orosz kormány, a' drinápolyi szerződésre támaszkodva, az elzárási vo-nalt majd a' bal parton is a' Sz. Györgyi dunaágnál, kiterjeszti, 's így a' sulinai torkolaton 's az azt képező duna-ágon a' szabad közlekedést korlátok alá veszi, mi aztán, — minthogy ennél fog-vást a' sz. Györgyi dunaág maradna csak egy oldalról az elzárás-tól szabadon, ezen ág pedig csak kisebb hajókra nézve hajózha-tó, — a' szomszéd török tartományok kiviteli kereskedésén ér-zékeny csapást okozna, mert a' tengeri nagyobb hajók Sulinára levén szorítva, itt orosz vizsgálat alatt a' le- és fölrakodással te-mes nehézségek és hátramaradások következzenének. A' dunai török résznek kiviteli kereskedése különben is ugyanazon czikke-lyekből áll. melyekből az orosz kikötőké a' fekete tenger-n. Meg-lehet, ezt az orosz kormány azon módon fogná cselekedni, mint tavaly Lety szigettel tön, melyet hasonlókép a' drinápolyi szer-ződésre támaszkodva zárt el veszteglési vonallal azon állított szán-dékban, hogy ez által Besszarabiát a' dögmirigy beharapozásától annál biztosabban óhassa. Azok, kiket Galaczban ezen fömmon-dott aggodalom bánt, példaképen hozzák föl Taganrog-ot, mely-nek egykor igen virágzó kereskedése volt, de most már egészen semmivé lesz, mióta az orosz kormány az ő quarantain rendszeré-vel Kerts-et 's az egész azovi tengerszélit veszteglési zár alá ve-tette. — Galaczban és Ibrailában jelenleg igen sok törökbuszát (ku-koriczát) szednek Aegyptus számára.

Budapesti hangászati egyesület. Pesten fensőbb en-gedelem mellett másfél év előtt állott vala össze egy hangászat k d-velő egyesület, mely „vidámság társasága“ (Gesellschaft des Frohsinns) czim alatt eleinte időnként csak quartetteket, később nagyobb hangversenyeket is adott, és pedig fél évnél tovább a' magyar király fogadónak nagy teremében, hova többnyire csak a' részvényesek 's családjaik mehettek be. (A részvény hónapoként egy ezüst forint volt.) Most a' társaság rendes hangászati egyesületté (Musik-Verein) kíván átalváltozni, melynek czélja leend classica hangművekből álló versenyeket adatni, és nyugpénz-intézetet alapítani hangások özvegyeinek s árváinak számára. Mig e nagyobb 's neimesebb hatáskörének terve és szabályai elkészittetnek, 's hely-benhagyatnak, az említett társaságnak küldöttsége Schedius Lajos kir. tanácsnok urnak elnöksége alatt elkészíté a' budapesti hangászat kedvelőkhez intézendő felszólítást e' hasznos tervnek pártolandása végett, mely már is az aláírás-ível együtt elküldöz-tetek, és mind eddig szép számu részvevőre talált annyival inkább, minthogy illy szilárd egyesületnek (miután t. i. a' régiebbek hamar megszűntek kétes és gyenge alapok miatt) létesülése közös ohaj-tása Budapest miveltebb közönségének. Az említett felszólítás és aláírás-ív értelme szerint az egyesület két rendbeli tagokból álland, i. i. védő (fizető), és munkás részvevő (hangász) tagokból. Az elsőbbek, hogy az intézet mennelelőbb és biztosabban megtehesse előleges költségeit, az egyesület munkálatainak kezdete előtt a' közös pénztárba két pengő frot fizetnek le, azután pedig, kik csa-ladosak, öt ezüst frot, kik egyes emberek, két pengő frot fizet-nek évenként. Ezért amazok két belépti jegyet nyernek, imezek csak egyet. A' hangversenyek a' városi táncsteremben fognak tartatni. Ohajtható valóban, hogy ezen intézet mennelel több pártfogót szám-láljon, és így örökös virágzásának alapja megtétezhessék. Honn.

Erdélyben Maetz Sámuel kir. kincstári titoknok ur, gazdag hazai ásványgyűjteményét a' segesvári gymnasiumnak ajándékozta olly szándékkal, hogy a' gyűjtemény jövedelméből egy nagyobbnak alapul szolgálhasson, 's hogy ennél fogvást a' természeti kincsek isméréte, a' belszorgalom 's bányászat előmozdításában segédül szolgálhasson. E' mellett a' tiszt. ur ugyanezen intézetre pénz-ala-pítványt is tett, 300 vtó frban, hogy annak kamatja a' könyvtár-szaporításra legyen fordítandó. A' könyvek megszerzésében fő-ként a' matematikai és természettudományi munkákra, úgy a' de-rék római és görög classicusokra lenne fő tekintet. — Sternheim Fridrik kir. tanácsnok ur, ki csak kevéssel ezelőtt ugyan ezen gym-

asiumban egy szabad asztal-alapításra 500 frtot ajándékozott, a most lefolyt julius elején újra 500 frtot 's így összeséggel már ezer fr. alapítványt tön, 's ez által a tanító intézetben a 4ik szabad asztalt megalapítá, mellynél már 24 szegényebb sorsu szorgalmas tanuló kap mindennap szabad ételt. Erd. H.

Lőcse auguszt. 2. Az itt létező ágostai vallásu leánykák nevelő intézetében mult julius 11dik napján tartatott közvizsgálatok ismét bebizonyították, hogy ezen intézet azon jó hírt nevet, mellyel a közönség előtt régóta bír, a mostani derék tanítók Koller Sámuel és Raisz Bálint urak igazgatása alatt is folyvást megérdemli, és a hallgatók nagy száma világos tanubizonyosága volt azon részvétnek, mellyre a közönség méltatja mind a tanítók, mind a tanuló iparkodásait. De még egy más örvendetes körülmény is nevezetessé tette az idei közvizsgálatot. T. i. Rudics József ur, arany sark. vitéz, Bács-Bodrog vármegye másod-alispánja és volt országgyűlési követe, Pozsonyban f. e. május 2kán költ, és Lőcse városának nagy érdemű főbírája 's volt országgyűlési követe Kricske József urhoz intézett levele által, egy magát keresőleg illető, 150. pengő forintul szóló kötelezvényt az említett leánykák nevelő intézetének engedett által, olly rendeléssel: hogy annak kamatja, melly két aranyat teszen, évenként azon két növendék leánykának adassék jutalom gyanánt, kik azon évben a magyar nyelv megtanulásában legtöbb szorgalmat, 's legnagyobb előmenetelt mutattak; — két egyenlő érdemmel vetélkedő közt az elsőbbség mindig a szegényt illesse; — addig pedig, míg fentisztelt Kricske József ur élni fog, ő is járuljon az illető előjárókkal azon évenkénti határozathoz, hogy kik legyenek azok, kiket a jutalom illet. Ámbár pedig ezen alapítvány kamatja mind ekkorig bé nem folyhatott, mivel mindazáltal Engel Sándor ur, Szepes vármegye egyik főjegyzője olly szíves volt, hogy a két aranyat ez által tulajdon erszényéből megajánlotta, az alapító akarátja már most is bételjesedett, és a két arany Baumert Mária és Markussovszky Hermine növendék leánykának adatott Kricske József ur jelenlétében, ki a jelenlevők hálas érzeteiben legszebb jutalmát aratta azon nemes közbenjárásának, mellyel az alapító figyelmét ezen leányiskolára vonta. — Az igazság megkivánja azt is hozzá tennünk, hogy a két említett leánykán kívül, a többi növendék is, majd szinte mindnyája, a magyar nyelvben és szavalásban igen jeles előmenetelt mutatott, a közvizsgálat végével pedig Schönviszner Radina a legjelesb tanuló egyiké, az iskolából már már kilépendők nevében a szeretett tanítótól olly szívrehatólag búcsúzott el, hogy mind tanuló társait mind a hallgatókat könnyekre fakasztotta. — A tiszán-inneni és tuli ágostai vallásu superintendia mult julius 26dik 's több következő napjain tartotta kerületi gyűlést Nyíregyházán Szabolcs vármegyében, Jozéffy Pál superintendens, és Deseöffy Tamás kerületi alinspector urak elnöksége alatt, a magyar nyelv tanítása iránt hathatós rendelkezések tétettek; a tanácskozások pedig nagy részint már magyarul folytak. Örömmel lehetett azt is észre venni, hogy a tót eredetű népes Nyíregyháza szemlátomást magyarodik. —

#### FRANCZIAORSZÁG.

Julius 25én este 5 órakor történt Carrel ur eltakarítottása. Már délután 2 órakor el volt a 2 órányira fekvő st. Mandé felé vivő út lovagokkal, kocsikkal, gyalogokkal lepve. kik Parisból e helyre, hol a bajvívás történt seregestül tódultak, a temetésen megjelenendők. A temetési kíséret utján olly tömött volt az ember-sokaság, hogy maga a gyászkocsi is, csak lépve haladhatott. A gyászkocsi üres volt. A feketével bevont koporsót, mellyen csak a juliusi kereszt feküdt, a National szedőji 's nyomtatóji vitték, néhány tanulóval felváltva. A gyászlepel végeit Lafitte, Arago, Beranger és Chateaubriand vitték. Az összegyűlték száma csak Parisból magából felmulá a 10 ezret. Sem katonaság sem rendőrség, sem egyéb előgondoskodási rendszabály a hatóság részéről nem vala látható. Mit a National is köszönettel fogadott. A gyászolók közt Beranger Fontainebleauból sietett St Mandéba. Chateaubriand pedig nagy utját halasztotta el a temetés miatt. — A kormány részéről mint szinte az ellenző feléről számos követ jelent meg. — Sirja fölött elsőben Scheffer Arnold a National közös szerkesztője szólott. Utána Maillefer Martin emelte föl szavát, kinek beszéde izgatóbb volt. Végre még az ifju Thibaudeau gróf is megpróbálá a szólást, de zokogása 's mély megindulása nem sokáig engedhető folytatni beszédét. Chateaubriand és Arago urak is szólam akartak, de fölhagytak szándékjokkal, minthogy a körüllevőket igen fájdalmas indulat ragadta meg. —

A Journal du Commerce szerint Carrel Armand, barátjai közül többekkel beszélt bizonyos álmáról, mellyet Girardin ural volt czivakodását előzte éjen álmódott, 's mellynek benyomásától meg nem menekhetett. Álmában tudnillik anyját látta mély gyászban 's könyekben uszva lépni a szobába. Ő elibe futott, 's ijedve kérde: „Mi történt, édes anyám, kiért v. miért sírsz? Atyámért?” — „Nem édes gyermekem!” — „Testvéremért?” — „Nem!” — „Kit gyászolsz tehát?” — „Téged édes Armandom!” Estve azután, midőn már a bajvívás más napra halasztatott, Carrel kabinetjébe vonult vissza, 's az éj nagy részét azzal töltötte, hogy végrendelet tön, melly nevezetes a legcsekélyebb részletességre szoros figyelés miatt is. —

A Constitutionnel állítja, mikép ama szerencsétlen bajvívás, melly Carrel életébe került, azon határozásra bírta a jogmi-

nistert, hogy a kamarák legközelebb ülésében törvényt nyujtsion be a bajvívás ellen. —

A Constitutionnel jul. 27én jelenti, hogy e nap reggelén telegraphi sürgöny érkezett a kormányhoz, mellyet a Moniteur csak másnap fog kihirdetni 's melly szerint Afrikában fényes győzelmeket nyert Bugeaud tábornok. Abdelkader megsebesített, lova agyon lövetett, és számos arab elfogatott. E hír meg is való-sult később. — A Moniteur szerint a juliusi ünnepek előrajza ez volt: Első napon a 16 rendű esketés végrehajtása, a juliusi bajnokok fiai 's leányai közül 3000 franknyi jegyajándékkal, vagy ollyasokéi közül, kik 1832 juniusában, vagy 1834 aprilisében harczoltak; másod napon halotti tisztelet az 1830ban elhullottakért; harmadik napon végre a l'Etoile diadaliv lelepleztetése 's felavatása történt. E nap emlékére pénzt is verettek illy felirással: „A francia sereg dicsőségének, megkezdve Napoleontól, bevégezve I. Lajos Fülöptől.” Az oszlop körül hangászkarokat állítottak föl, mászásra sugárfákat tűztek ki, tűzjátékokat tartottak 's a t. Azonban ez idén nem volt szabad játékszin, azaz szabad bemenetel azokba.

Strassburgba jul. 30án délelőtt 10 órakor következő telegraphi sürgöny érkezett: „Paris julius 29. délután negyedfél órakor. A belminister az alsórajnai ispán urhoz. Az ünneplések nyugtatóan folynak; a nép tekintete fölséges, mikép azt csak kívánhatni.

Jul. 29kén reggel, mint az előbbi napokon megdördültek Parisban, a rokkantak háza pattantyusinak üdvező lövései. Az Etoile sorompi diadaliv lelepleztetett. Galignani Messengere julius 30kán következőleg tudósít arról: „Ritkán ígért reggel fényesb nemzeti ünnepet, mint a tegnapi, 's ritkán volt családás keserűbb, mint szinte tegnap az elysiumi mezőkön összegyűlt néptömegeké, midőn délután mintegy három órakor a sűrű zápor zuhogva omlott a zajongókra; mit annál inkább sajnálni lehet, minthogy a kormány a diadaliv felavatására valóban nagy szerű rendszabályokat tett. Az eső 9 órakor szünt meg, 's a hold teljes tiszta fényben ragyogott. — Az elysiumi mezők nagy fasora mindkét oldalán 64 sátor vala felállítva, mellyek katonai diadal jelekkel 's ollyan helynevekkel voltak felékesítve, hol nagy csaták nyertek. Balról színpadok valának, részint hangászkarok szá-mára részint tánczra, mindentéle játékra, 's a t. — Kávét, fagyalt, 's egyéb frsítő-szerek raktárai sem hiányoztak. Leginkább bámulá azonban a nép magát a diadalivet, domboru műveivel, mellyeket mind jeles művész készíte. A négy sarkon hangászkarok voltak elrendelve, mellyek katonai zenéket játszottak. Az emlék három bejárása előttnemzeti hármass színre festett diadaloszlopok valának fölállítva gazdag fejezetekkel, 's megaranyzott golyókkal, mellyekről katonai győzelmijekek 's a háromszínű zászlók lobogtak; az oszlop derekán vérték 's paizsok valának felillesztve külön a császári sereg neveivel, mint: „pyrenaei sereg,” „helvetziai sereg” 's a t. Ezen oszlopok 's a diadaliv oldalai közt 12 iszonyu árbocz vala felállítva, megaranyzott golyókkal hegyeiken, mellyekről szinte háromszínű zászlók lebegtek, a mondott felirásokkal. Az oszlopok sora, 's az árboczok közt koszorúk voltak csinálva fehér, sárga és vörös lámpákból. Az egészét végre nagy alkotvány környezé, mellyre számtalan háromszínű zászló vala kitűzve, a támaszokról pedig paizsok függöttek le ollyan helyek neveivel, mellyeknél valamely tetemes csata nyeretett. Háromszínű zászlócsoport koronázá az emlék lapos tetejét, úgy szinte a soromp vaskapujai oszlopait. Noha eső és szél a kisebb lámpákat másutt kioltotta, a diadaliv még is talpától fogva tetejéig ragyogó gázvilágításban fényelt. Ha az idő megengedte volna, hogy az egész sor kivilágíttassék, hasonlíthatlan tündéri hatást vala okozandó. A nyilvános épületek kivilágításai közt legszebbek voltak, a tengerészeti 's pénzügy-ministerségi. Míg a tűzjáték égett, a százezernyi nép, ('s ezek közt csudálkozásra méltán legjobban az asszonyok) daczolt a záporral, melly sűrűen omlott alá. Később a tánczvizigalmak kezdődtek, 's késő éjig tartottak.

Az említett diadaliv örje Petit leend, egy 68 éves vitéz, ki a republica és császárság táborzatiban majd mindenütt részt vön. A császár személyesen ismérte őt; a becsület-rend keresztjével a csatatéren ajándékozta meg, 's később 1,200 fr. nyugpénzt rendelt saját erszényéből. Azután Marmontelnek egyik rokonával hazasította össze, ki a malmaisoni várban kulcsárné volt. A restauratiokor megszünt nyugpénze, mellyért csak most nyere kárpótlást e' díszes hivatal által a nemzeti emlék körül. Néhai császárságkori öltözetet visel.

Julius 29én a Bon Sens, és France felelős kiadója a törvénytől előtt állottak Alibaud utolsó perceiről irt czikkelyökért 's a merény dicsérete miatt vádolatva. Vigouroux ur, a Bon Sens kiadója, ki meg nem jelent, makacságból 4 hónapos fogságra és 1000 frank bírságra ítéltetett. Persat ur, a National felelős kiadója, nyilvánítá, hogy barátja Carrel halála óta a további kiadásról lemondott, noha e pillantásban ugyan még kiadó, 's bizonyosakká teheti az eskütteket, hogy ha fölszabadítják őt, tüstént el fogja Franciaországot hagyni. Említé azt is, mikép Carrel végórájában mondotta: E' golyó fölszabadítja Önt, Persat; 's én számot tartok arra. Az esküttek azon kérdésre: meg van e sértve a nyilvános erkölcsiség? tagadólag feleltek; a 2dik kérdésre pedig, mint Alibaud dicsérete miatti vádra, igenlően 's kimondák rá a Vétkest: miért is Persat ur három hónapos fogságra, és ezer frank bírságra! a France felelős kiadója végre a National följobbi czikkelye ismétléseért 2 hónapos fogságra és szinte 1000 frank bírságra ítéltetett. —

A' Gazette de Fr. így szól jul. 24-ül: Jun. 27-kén 6 hónap fogságra 's 4 ezer fr. bírságra ítélték bennünket, mivel azt mondtuk, hogy a' jó rend föntartása miatt a' júliusi ünneplést el kell törölni, 's most kárhozott elvünk elfogadva, megsemmíti a' ministeri tanács a' júliusi ünnep előrajzát az ó legkitünőbb 's legnagyobb jelentésű részeire nézve; mert valóban nem emlék 's népi ünnep az, mihelyt a' nép legtekinteteseb része, a' polgári katonaság össze nem hívhatik.

A' Moniteur 28-án csakugyan közli azon telegraphi sürgönyt, mellyről a' Constitutionnel előbbi napon tesz említést, 's melly szerint Bugeaud tábornok Tlemsen és Tafna közt fényes győzelmeket nyert Abdelkaderen. A' francia sereg számos arabot elfogott, mi Afrikában eddig még nem történt. Az arabok vesztesége holtban többre megyen ezer fölé. Abdelkader minden puskáitól megfosztatott; maga két sebet kapott, lova pedig alatta agyon lövettet.

Az ütközet olly fontos, hogy Abdelkader alkudozni kívánt, de Bugeaud tábornok tovább szándékozik üzni győzelmét, 's a' seregnek csak rövid pihenést engedvén, az ellenséget folyvást üldözi. Vannak azonban hírlapok, mellyek e' fényes hírt a' júliusi ünnepekre hiszik számoltnak 's tán egy részben költöttek is.

Mig egy részről némely párisi hírlap azt állítja, hogy Pellion ezredes a' hadminister segéde a' spanyol szélek felé ment 4 ezer vagy némelyek szerint 10 ezer főből álló segédsereget szállítani a' francia segédszázalék számára Bernelle tábornok alatt, más hírek meg azt jelentik, mikép Bernelle tábornok épen semmi seregszaporítást nem kívánt, sőt inkább azt üzente a' spanyol kormánynak, hogy visszatérve sergével Franciaországba, ha a' királyi seregek spanyol főparancsnoka Cordova vissza nem hívatik. Hasonló értelemben nyilatkozott Evans tábornok is az angol segédsereg fővezére. — Sőt azt is állítják, de kezeség nélkül, mikép a' francia követ meg van bízva a' két tábornok panaszát Cordova ellen támogatni, azon megjegyzéssel, hogy Franciaország akkor szánhatja el magát segédseregszaporítására Spanyolországban, ha Cordova helyett tapasztaltabb, 's több bizodalmat érdemlő parancsnok adatik a' seregnek.

#### A N G L I A.

Ósi szokás szerint a' lordmayor július 30-án a' városi tisztviselők 's nőjeik kíséretében „György herceg“ nevű gőzhajó födelén, szokott kirándulását megtevé a' Temzén 's Medvayn a' végre, hogy azon fő törvénybírói jogokat és szabadságokat, mellyek e' folyamok fölött még János király kormánya előtt több századdal ruháztattak a' londoni lordmayorra 's hatóságra, elidősülni 's avulni ne engedje. A' szertartás minden hét esztendőben egyszer szokott nagy ünnepellyel megújítani. A' lordmayor mind a' katonai mind polgári hatóságok által mindenütt nagy tisztelettel fogadtattott; a' határkövek megújítottak; 's miután az utolsó bírői hatalmát hirdető oklevelet olvasott fel, előlépésre szólta mindent, ki annak ellenmondana. Az utolsó határköve nevét vésetni parancsolta. A' hajósereg megüdvözlé a' londoni hatóság lobogóját, 's a' tengeri fő kormánytisztviség a' hajó födelére ment udvarlani a' lordmayornak, ki lakomára hitta meg őket visszatértevel, mellyen 140 személy volt jelen. A' révfokon megjelentekor London első tisztviselőjét az álgutelepek is üdvözlötték.

A' londoni udvari újság július 22-én egy sürgöny-kivonatot közöl Ellis britt követtől a' persa udvarnál, mellyet az folyó év majus 6-án Teheranból irt Palmerston lordhoz, mellyben jelenti, mikép a' persa schachrendelést bocsátott vala ki, melly szerint a' britt alattvalók kereskedése Persiával a' vámra nézve az orosz alattvalókéval egyenlő lábra tétetik, e fölött pedig a' britt kereskedőknek 's portékáiknak árulásra bebocsátásánál bátorság 's ótalom ígértetik. E' rendelet a' két kormány közt fenforgó barátságos viszonyokra 's kölcsönös haszonra hivatkozik. Felvilágításul említi az orosz kormánnyal kötött szerződés idevágó határozatát is.

A' Morning-Chronicle azon körülménynél fogva, mert jul. 28-án a' felsőház megszavazandja az irlandi tizedtörvényjavaslatot, harmadszor olvasván azt fel, 's innen az alsóházba fog az ismét visszakerülni; 's azon körülménynél fogva, mert az alsóházban e' törvényjavaslat aug. 1-én fog ismét szavazás alá kerülni: felszólít valamennyi reformert, hogy e' napon az alsóház üléséből bár mi szín alatt ki ne maradjon, mert a' ministerek azon esetre, ha az alsóházban többséget e' kérdésben nem nyerendnek, hivataljokról le fognak mondani, — mint azt Melbourne lord jul. 25-én a' felsőházban világosan kimondotta. Azonban színtezzen okra, nagy mérgesen a' Standard is összeharsantja a' conservatívokat, hogy ha lehet, győzzék le a' ministeriumot.

#### S P A N Y O L O R S Z Á G

Madridul jul. 19 és 20-ul így ir egy levelező: Nem sokáig tartott az öröm Fuenterrabiának az angolok által történt állítólagos bevételén. A' Mendizabal-félék is hivatkoztak ezen történetre, hogy nyilvánossá tegyék: miképen csak Evans general azon egyetlen férfi, ki munkálkodni tud, 's így méltó, Cordova helyett az éjszakai hadsereg főparancsnoksága átvételére. Azonban a' győzelem következménye olly csekély, hogy alkalmasint maga Evans ezredes sem tartá méltónak arrul a' kormányt értesíteni. — Cordova, saját jelentése szerint (14-ül) Penacerradát 12 zászlóaljjal őrzi, minthogy azt Villareal bármilly áron is hatalmába ügyekzik ejteni. Tegnap előtt érkezett meg ide egy párisi hírnök 's mint mondják, biztosítást hozott a' kormánynak az iránt, hogy a' francia segédsereg tetemes szaporodást nyerend; azt is erősítik,

hogy Lallemand general, kit 1823-ban a' cortes estremadurai parancsnokságra megbízott, ismét Spanyolországba jövend, parancsnokságot vállalandólag. — Cabrera fölhagyott Gandesát megszállva tartani, 's Ereton vezér 12-kén költözött be oda. Serrador 15. fogvást bezárva tartja Murviedrot. — A' legújabb választások is folyvást kedvezők a' szabadalmú pártra nézve. A' ministereknek azonban még van egy picziny reménységök a' királynénak azon nyilatkozását igazolva láthatni, hogy az új választások alkalmakor, népére hivatkozand. — Az utolsó procurador-kamra volt elnöke, egy irományt iktatott a' Timesba, melly keserű vádokat foglalt magában a' spanyol ministerek ellen. Annak bizonyosságul, hogy ezek illyféle vádokra keveset hajtanak, lefordítva közre bocsátották azt az Espanolban. 'S ha Gonzalez mint kamrai elnök már akkori viselete miatt nem ítéltetett volna is el: elítelné őt jelenleg azon általa elhallgatott körülmény, hogy a' „procuradorkamra elnökéhez“ Barcelonából majus 27-kén intézett iratok, mellyekre ő hivatkozik, olly időben jutottak kezébe, midőn már a' kamra szétoszlott, tehát Gonzalez többé elnöke nem volt, 's ő azokat még is feltörte.

Mint már érintettük, Gomeznek néhány napig tartott tudósítás nélküli bolygása közben olly szorongó lett helyzete, hogy tönkre jutását magok a' christinói vezérek is bizonyosnak hitték; mert úgy elállva tartották mindenfelé az utakat, hogy Gomeznek csak alig maradhatott szabadulhatási reménye is. 'S ő még is mindnyajokat kijátszotta. Cangas de Tineotul, Ibiás völgyén át a' domcosi meredek hegyeken keresztül jul. 18-kán Santiago de Compostellába (Galicia fővárosába) érkezett, mint ezt a' journal des Débats hivatalos tudósításoknál fogva közli. Most már tehát egészen bizonyos, hogy Gomezt, említett szorultsága ellenére sem tartóztathaták föl menetében Espartero vagy Latre vezérek; mert neki a' papok befolyása 's az ezen tartományban összehalmozott kincs kimeríthetlen segédforrást nyitott tervei kivételére. Cordova most betegen fekszik Vitoriában, 's míg ő tesped 's vesztegel, addig a' carlosiak kétszeres munkássággal látszanak előmozdítani ügyöket. Nem csupán Gomez az, ki a' fölkelést tovább terjesztgeti; példa erre azon csapat is, melly Soriába nyomult, 's most Castilia és alsó Arragonia felé tart. A' veszély annyira növekedett, hogy e' miatt Francisco de Paula infansnak Valenciába utazását elhalasztották, melly várost a' benyomulni törekvő ellenség minduntalan háborgatja. — E' körülmények között nem lehet nyugtalanul nem vární a' francia kormány által ígért szaporítatását az idegen seregnek.

A' National szerint a' jövő országgyűlésre választott követek azon különös és szigorú utasítást nyerték választóiktul, hogy az országgyűlés kezdetével tüstint vád indíttassék Cordova ellen, kinek serge a' teljes széteséshez igen közelit, 's kit Cataloniába Minához menendő számos tiszt elhagyott.

A' Courier azt mondja, hogy Evans general még jul. 17-én is az ágyat nyomta, 's a' sereg vezérletét alig vehetendi által két vagy három hét előtt. Ugy látszik, hogy ő és Isturiz között már vége minden izetlenkedésnek. — A' Henry kapitány és Alcalá Galiano közt vita is kiegyenlített: az alisztnek, ki ezen utóbbik nevében irt, bocsánatot kelle kérnie. — Ribera admirált lord Hay panaszai következtében letették s Henry kapitánynak legénysége számára kivánt minden követelésit megadták a' pénzügy szorongó állapotja mellett is.

Esparteronak Lugobul jul. 17-kérül költ levele szerint Galicia főkapitánya Latre 16-kán érkezett ezen városba, hol még ugyanazon nap estjén Espartero egyik osztálya is beszállott. Latre innen Orense felé fordult, hogy a' Minhon levő utakat 's átkelési pontokat foglalja el azon esetre, ha az ellenség Santiagobul Orense felé tartana; maga Espartero pedig a' santiagoi utnak eredt, Gomez nyomait kísérendő. De Gomez ismét megjátszotta őket, 's hihetőleg egyenesen csak e' végett ment Santiagoba, melly egyébiránt egy pártos hadakozóra nézve rossz helyzetű, mert síkságon fekszik. 'S ő valóban szerencsésen is visszament a' Minhón, a' főkapitány minden gátló ügyekezete daczára is. Bármilly folyamatu 's kimenetelű legyen egyébiránt e' táborozás később: azon szomorú tapasztalás tanuja már most is, hogy a' lázadók egy gyöngé csoportja büntetlenül képes átköborolni 90 lieunyi távolságra több tartományt, beszállani a' fő városokba, zsarolni hadiköltséget, megfutatni a' hatóságokat, utja közben mindenütt gyűlöletet ébresztetni a' lakosoknál a' kormány iránt, 's elhinteni a' fölzudulásnak pusztulástermő magvait; és sem a' hatóságok sem a' hadvezérek sem a' nemzeti órség nem vet elejökbe gátot; nem kel föl a' nép hogy ezen kalandorok újat elállja; hanem inkább élelmet küldöz nekik, közeledtükkel előlök eltávozik, vagy jó indulattal fogadja őket, 's irántok rokonérzetűnek mutatkozik elannyira, hogy Espartero osztályának folytonos üldözése nélkül, (melly miatt Gomez sehol sem nyerhetett időt a' zendülés megalakítására) már eddig egész Galicia és Asturia fölkelte volna.

Azon hír, mellyet a' külföldi lapok néhány nap óta rebesgettek, t. i. hogy a' m. h. 16-ikán Cordova és Villareal ellenséges főparancsnokok, 7 óraiglan értekeztek egymással, teljesen bebizonyult. Róla a' jul. 31-ki Messenger bayonnei levelezőjének jul. 25-ki tudósítása következő lényegest ir: Madridba utaztakor arra ügyekedett birni Cordova a' királynét, hogy vele a' hadseregh z menjen, 's ottan d. Carlossal alkudozást kezdjen, vagy személy s összejövetelt tartson. De mivel a' királyné Muñoz ellenkező vél -

ménye miatt arra épen nem hajlott: tanácsosnak vélte Cordova leg-  
alább is fölhatalmazást eszközölni magának a' történhető egyez-  
kedésre. Ez megadatott neki 's' alig tért vissza Vitoria, tüstént leve-  
let írt d. Carlosnak, mellyben őt összejövetelre kérte meg, hogy közö-  
sen tanácskoznának arról: miképen lehetne végét szakasztani azon pol-  
gári háborúnak melly Spanyolországot olly dühösen pusztítja. Carlos,  
ki előtt Cordova nem nagy tekintetben áll, általán nem akart eleinte hoz-  
zá lebecsátkozni; de hajlott még is végre környezete tanácslatinak an-  
nyibaa, hogy megengedé Villarealnak a' christinói fővezérrel beszél-  
getést. Ez tudtúl adaték Cordovának, 's' így lón, hogy ők m. h. 16án  
Arganzonban Vitoriatul négy leguanyira találkoznak. Cordova az-  
zal kezdé a' beszélgetést, hogy a' királyné, ki minden töle telhe-  
tő módot kész elkövetni Spanyolország esende helyreállítása végett,  
meghatalmazta legyen őt az infansnak azon ajánlás-tételre: bocsát-  
kozzék vele illedelmes alaptételek mellett alkudozásba; egyszersmind  
pedig előlegesen kinyilatkoztatja, hogy kész leend a' királynét Carlos  
legidősb fiával tüstént összeházasítani, ő maga pedig az ország-  
kormányról lemondani 's' Madridbul eltávozni, olly kikötéssel azon-  
ban, hogy d. Carlos is fölhagyjon a' fővárosban megjelenéssel 's'  
valamelly tartományi városban települjön le; továbbá hogy az igaz-  
gatás carlosiakbul és christinokbul álló vegyes kormánytanácsra bi-  
zassék; hogy a' christinói és carlosi kölesönvételek egyiránt is-  
mértessenek el 's' végre minden ügyeket összemunkálólóg arra  
fordíttassék, hogy a' baski tartományok sérelmei orvosoltassanak 's'  
általában mindennek lehető legnagyobb megelégedés szerzetessék  
's' a' t. 's' a' t. Erre Villareal azt válaszolá, hogy nincs fölhatalmaz-  
va egyezkedésre, sőt még az alku-megkezdésre sem; neki csak  
oda terjed megbízatása: hallgatná meg azt, a' mit neki Cordova  
vezér mondand, hogy arról d. Carlosnak tudósítást vihessen. Ugy  
vélekedik azonban, hogy az alkudozást, ha netalán a' kir. her-  
ceg attul nem idegenkednék, valamelly kezeskedés v. biztosítéknak  
szükség megelőzni, a' mi valamelly erős helynek, példának oká-  
ért Pamplonának, átadatásából állhatna. — Cordova erre azt fe-  
lelé: a' christinói párt nem eléggé erős illy engedélyt tehetni,  
mellynek csak a' föllengősdiek fentebb héjazása szolgálna követke-  
zők, holott mind d. Carlos mind a' királyné érdeke az addig esz-  
közlendő egyesülést kívánja, miglen az exaltadók nagyobb erő-  
re nem kapnak, 's' hogy ez azon szegült eszme (fixa idea) melly  
öbenne (Cordovában) uralkodik, 's' melly őt ezen tette birta, mert  
a' mostani helyzetben, a' polgárháboru-hosszabbítás minden perze  
csak a' föllengző párt ügyét mozdítja elő, melly egyébiránt d. Car-  
losra nézve színtolly kártékony mint a' királynéra. Villareal nagy  
részben elisméré ezek igazságát, csak azt jegyzé meg, hogy a'  
királyné pártjának megbukása Carlosénak tetemes gyarapodást sze-  
rezne, mert akkor ehez mint legerősebbhez szükségkép kellene csatlak-  
ozniok mind azoknak, kik a' zendüléstől irtóznak. A' két vezér  
barátságosan vált el egymástul, 's' a' megkezdett alkudozást leve-  
lezésben folytatják.

Barcelonai levelek jul. 14rül borzasztó történetet közölnek.  
Egy francia hírnöknek t. i. utját állották a' carlosiak Geronatulkét órá-  
nyira. Elvették töle a' kormány sürgönyeit, a' magányos leveleket  
pedig elégették. Ennek kalauz csapatja mintegy 50 emberből állott,  
ezeknek egy részét levagdalták, más részét pedig, melly egy ház-  
ban keresett menekvést, ugyanott a' meggyújtott épület lángjai ál-  
tal ölték el. A' leöltek között 21 matorói nemzeti ör volt, a' többi ré-  
szint zsoldos katonából részint vámörből állott. Az utazókat és hírn-  
ök személységet is irtalom nélkül lenészározták.

Madridbul, jul. 25kerül illy híreket közölnek: 22én este egy-  
szerre nagy félelem szállotta meg a' királyné udvarát Granjában; azt  
hírelték t. i. hogy már a' carlosiak Ariazába (Granjatul 10 — 12 órai  
távolság) érkeztek; ennél fogvást a' királyné legnagyobb sietséggel ké-  
születeket tón Madridba visszatérésre, hol épen akkor azon hir szállon-  
ga, hogy az ellenség még csak 4 leguanyira van Granjatul, honnan a'  
királyné Cadizba szándékozik menekedni. Ez a' királyné névnapja  
előestéjén történt, 's' midőn már nagy számu nemesség, a' diplo-  
mata testület 's' a' ministerek összegyülekeztek, hogy a' királyné  
megüdvözlésére kikoocsizzanak: tudósítást von Isturiz, hogy a'  
királyné már befogatott a' fővárosba menekendő. Erre a' minister-  
elnök és hadminister a' királynéhoz siettek, hogy őt maradásra bir-  
ják. 23kán egy a' kir. lakbul érkezett sürgönyt hirdettek ki, melly-  
ben a' minister-elnök az egész hirt némelly félénkek 's' pulya lel-  
kűek koholmányának nyilatkozatá. De a' fővárosban nem csilapul-  
tak le az elmék olly könnyen; ártulás ellen panaszkodtak 's' kor-  
holták a' ministeriumot és Cordovát; de a' zaj leginkább csak a' ká-  
véházakban bongott. Quesada összegyűjtötte a' nemzeti őrsereg  
tiszteit 's' komolyan tudatá velök, hogy 1500 derékseregbeli fő,  
400 vasas lovag t. i. 's' 6 álgyu áll készen, 's' talpon terem az első  
jeladásra, — de nem a' carlosiak hanem az anarchia ellen. Azon-  
ban nem lón semmi nyugtalanság, 's' a' város kivilágították a' ki-  
rályné névünnepi tiszteletére. De Sevillában és Malagában sok-  
kal nagyobb zajt okozott a' hir. A' vész-harangot félreverték 's' kitűz-  
ték a' zendülési zászlót, a' ministerium és Cordova-elleni átkozó-  
dások kézt. Espinosa vezér s tiszteit azonban még is szerencsés-  
sek valának a' néptömeget szépszavak általa kicsapongástul visszatár-  
toztatni. A' mult éjjel ismét nyugtalankodás történt egyik külváro-  
sunkban. A' zajongók V. Károlyt eltették; de a' nemzeti őrség

megtámadta őket és széllyel riasztá, három vagy négy maradván  
közülök holtan a' hely színén

#### PORTUGÁLIA.

Lissaboni hírek szerint jul. 14kén este nagy tűz támadott  
a' pénzügyi hivatal épületében, mellyet a' lángok egészen elbori-  
tottak. A' legnagyobb erőködés mellett is csak alig leheté a' szoms-  
zéd épületeket megóalmazni, mert a' dühöngő szél nagy akadályt  
tón. A' Tajoban horgonyzott angol és francia hajók legénysége  
igen nagy segítségre volt az oltásnál. A' könyveket és irományo-  
kat mind megmentették 's' a' St. Domingo templomba hordották. A'  
ministerek közül csupán csak a' pénzügyi volt hon a' többi or-  
szágos foglalatosságai miatt, mind Cintrában mulatott, hol jelen-  
leg a' királyné lakik. A' gyuladásról a' telegraph által tudósítván,  
a' ministerek rögtön visszatértek Lissabonba. E' gyászos esettel nem  
párosult semmi más szomorító vagy rendezendő cselekvény.

#### AMERIKA.

Brazília. Rio-Janeiroból írják, hogy Porcupine három  
árbozos hajó nem rég vitorla-készen fekütt a' mondott város ré-  
vében Unimba indulandó del Mina partjára Afrikában. A' hajó  
szabad negerekkel van megterhelve, kik rabszolgáikkal, mindössze  
115en hazájokba térnek vissza. E' fölött még visznek magukkal  
sok rumot, gyárművet, 's' egyéb terméket kereskedésre. — Para  
város még majus 3án is folyvást a' zendülők kezeiben vala, 's'  
Andrea tábornok, a' brazíliai seregek parancsnoka a' parai erő-  
szakosan fenálló elnökkel alkudozásba bocsátkozott. —

Maranhamból jun. 11röl levelek érkeztek Angliába, mel-  
lyek szerint a' Rio de Janeiroból kiindult katonai szállítvány Para  
várost majus 3án csakugyan elfoglalta; az indiánok Eduardo elnök-  
jükkal együtt, miután még mindenféle utálatosságot elkövettek, az  
ország belsejébe futottak. Egyéb, déli Amerikáról szóló újabb tu-  
dósítások csak annyit mondanak, hogy Peruban a' polgári háboru-  
nak teljesen vége. A' legyőzött párt tiszteit falkástul lekoncol-  
tattak, agyonlövették, vagy egyéb módon végeztettek ki. A' spa-  
nyolok mindenütt vadul hadakoznak. —

Ejszakamerika. A' Timesban ezt olvashatni: — „Azon  
törvényjavaslatot melly már a' congressus mindkét házán keresztül  
ment, 's' melly szerint a' status pénztár fölöslege ismét a' külön  
statusok közt lesz a' népség aránya szerint felosztandó, az Unió-  
ból érkező magányos levelek keményen gáncsolják. Félnek t. i.  
hogy ezen felosztás a' külön statusok törvényhozásiban kapzsági  
harczra fog vezetni, 's' azokhoz, kiktől a' pénz eredetileg jött va-  
la, vagy semmi vagy csak kevés fog visszatérni. E' fölött attól is  
tartanak, (s' méltóbban,) hogy a' kézműi és természeti érdekek  
közt ismét megújuland a' tusa, mi majd veszélyt hozott már az egész  
uniora. Jackson elnökrül azt hiszik, hogy e' rendszabálynak épen  
nem barátja, de egyéb választása nem volt, mint azt aláírni; mert  
ha megtagadá vala is töle helybenhagyását, a' két háznak két har-  
madnyi többségével elfogadtatván a' törvényjavaslat, ellenzése da-  
czára is törvény lett volna belőle. Azonban a' Globe, a' kormány  
lapja, azt mondja, hogy az elnök hihetőleg alkalmas időre vár,  
mellyben nézetét e' tárgyban honfittársival tudathassa 's' a' t.

Mexico. A' texasi ügyekről egyik az uxorleansi lapok közüligy  
ír: „A' mexicói kormány újabb 's' kemény táborozásra készül. Ez  
esetben Santana a' hanyatni fog lövetni, 's' az egész elfogott mexicói  
sereg kard-élre ágyatni, 's' hihetőleg az egész mexicói birodalom  
Texas által meghódíttatni. Ezernyi önkéntes fog ekkor Texasban a'  
mexicóiak ellen harczolni, 's' a' t. — Egy másik levél Uxorleansból  
nem illy háborusan szól, 's' csupán azt mondja, hogy Mexico  
városból biztos érkezett Texasba a' vitás kérdéseket az ottani  
kormányval elintézni. —

#### ELEGYHÍR.

Jul. 25kén Toulonban egy kereskedő naszád (burcella)  
gyuladt meg a' kikötőben; a' fecskendők hiában iparkodtak a' tüzet  
eloltani, 's' csak úgy leheté rajta erőt venni, hogy a' naszadot víz  
alá süllyesztették. —

Gabonaár Pest 's' vidéki városink piaczin; pozs. mérője váltó gar.

	buza	kétszer.	rozs	árpa	zab	kukur.	köles
jul. 28án Losonc	102—100	—	55—54	42—40	32—30	—	—
„ 29én Arad	84	64	58	51	45	80	—
„ 30án Miskolcz	105—100	70—65	55—50	40—35	34—30	60—55	200—190
„ 26án N. Kőrös	117	86	66	60	41	80	—
„ 27én Jászberény	80	70	—	60	53	44	64
„ 29én N. Beesker.	90	60	—	40	40	65	55
„ 30án Baja	100—80	60—47	43	43	35	77	—
„ 30án Pécs	70—60	50	50—40	50	40	70	—
aug. 2án Debreczen	130—110	90—70	65—55	60—55	55	100—85	120—110
„ 4én Mosony	120—70	60—52	54—48	44—38	44—40	72—67	—
„ 5én Uj-Becse	100—90	80—70	—	45	40	—	—
„ 6án Komárom	90—86	75—65	50—47	50—45	42—40	—	—
„ 1én Beszterczel	120—88	—	65—65	57—50	39—32	—	—
„ 5én Pozsony	111—95	—	57—50	42—38	42—37	—	—
„ 5én Soprony	105—90	—	60—56	50—40	54—45	88—82	—
„ 5én N. Szomb.	95—85	—	45—40	35—32	36—33	—	—
„ 12én Pest	120—100	80—66	53—48	53—46	40—36	90—80	—

Pénzkelet: auguszt. 10kén. 5 Cptes 101 3/32; 4 pCtes 100 1/16; — 3 pCtes  
75 1/4; — Bankreszvény: 1352 1/4.

Dunavízállás: auguszt. 11én 5 4' 6" — 12kén 5 5' 0" — 13kán 5 5' 3."